

**SENCOR®**

SHP 4501BK

SHP 4502BL



## **RU ■ Машинка для стрижки волос**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Данной машинкой для стрижки волос могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании машинки безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность. Чистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено выполнять детям младше 8 лет без надзора.
- Дети не должны играть с машинкой для стрижки волос и её принадлежностями.
- Эта машинка для стрижки волос предназначена для домашнего использования и служит для стрижки волос и бороды человека. Не используйте ее в коммерческих целях или для стрижки шерсти животных.
- Машинку для стрижки волос разрешено использовать только с оригинальным сетевым адаптером, поставляемым с машинкой.



### **Предупреждение:**

Машинку для стрижки волос разрешено заряжать только с применением оригинального сетевого адаптера типа TPA-593610V01, поставляемого с машинкой.

- Чтобы избежать опасной ситуации, никогда не используйте адаптеры другого типа.
- Никогда не используйте в других целях сетевой адаптер, прилагающийся к этой машинке для стрижки волос.
- Перед подключением адаптера к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в вашей сети.
- Используйте только те принадлежности, которые поставляются с машинкой для стрижки.
- Не подвергайте машинку для стрижки волос (включая ее принадлежности) воздействию погодных условий, экстремальных температур, прямых солнечных лучей, чрезмерной влажности или слишком пыльной среды.
- Не располагайте машинку для стрижки волос (включая ее принадлежности) вблизи батарей отопления, открытого огня и другого оборудования, являющегося источниками тепла.
- Не подвергайте машинку для стрижки волос воздействию температур, превышающих 50 °C. Это может привести к повреждению встроенного аккумулятора.
- Не заряжайте машинку для стрижки волос непрерывно более 8 часов, при температуре ниже 15 °C или выше 35 °C.
- Во время использования и зарядки машинка для стрижки волос нагревается. Это совершенно нормальное явление.
- Храните машинку для стрижки волос в сухом месте.

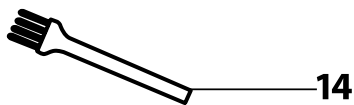
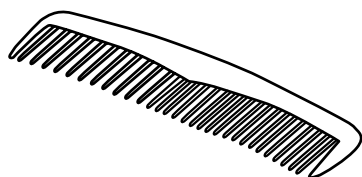
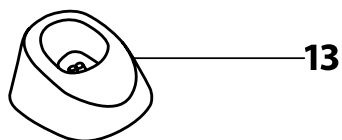
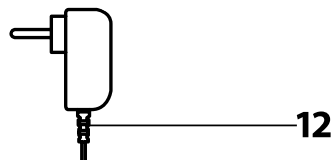
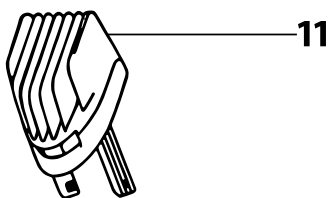
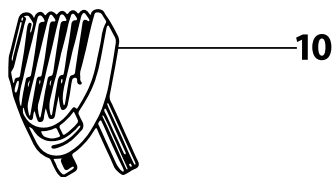
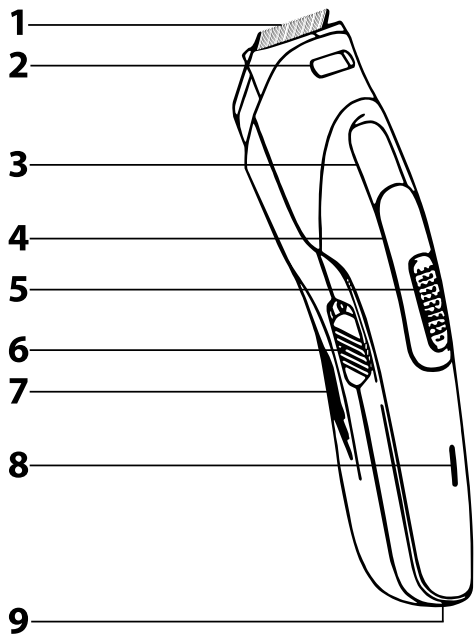


### **Предупреждение:**

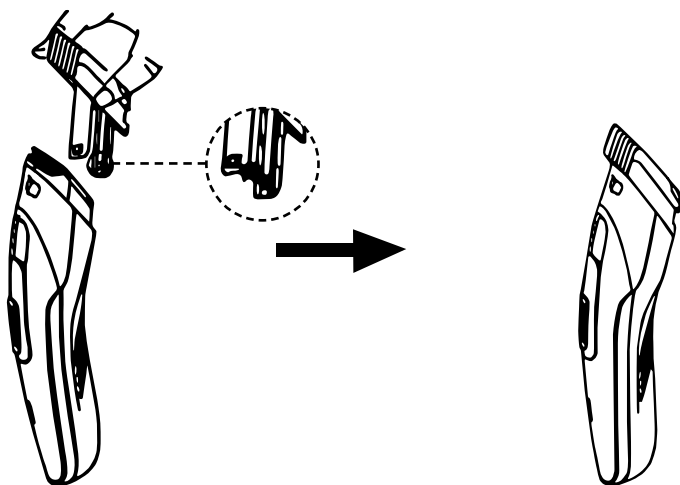
Не пользуйтесь машинкой для стрижки волос в ванне или душе. Не мойте ее под струей воды из крана, не опрыскивайте ее водой или другой жидкостью и не погружайте в воду или другие жидкости.

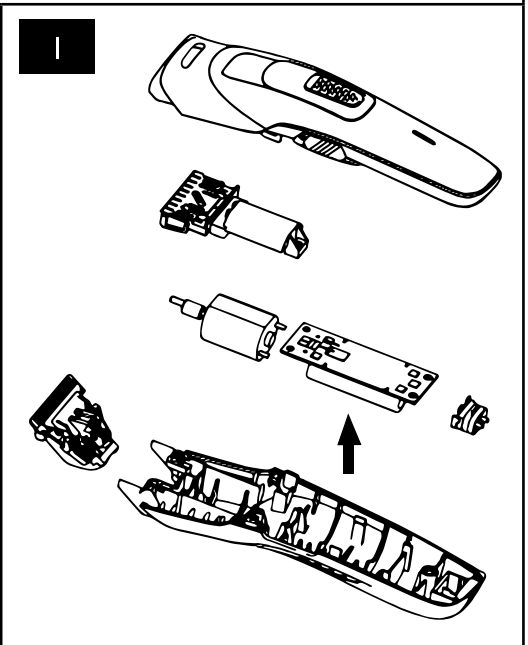
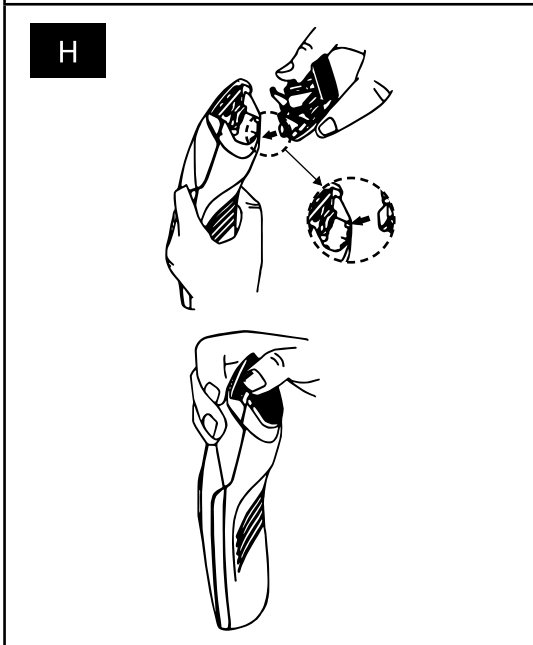
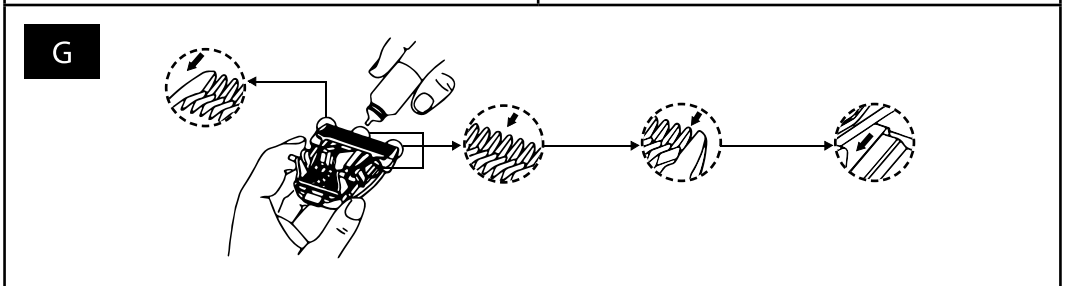
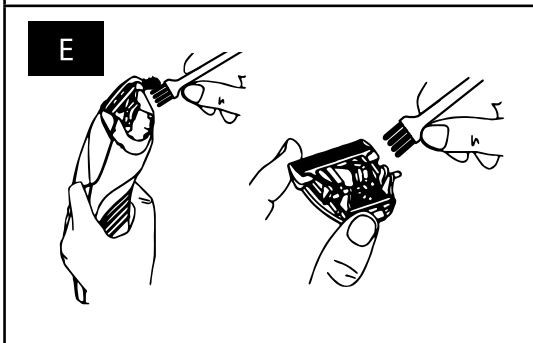
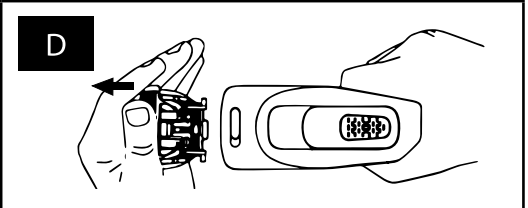
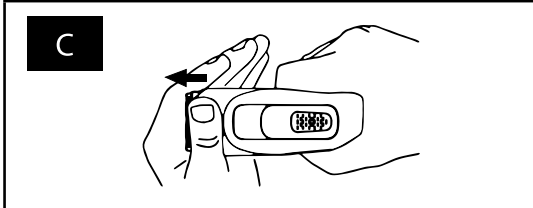
- Не храните, не заряжайте и не используйте машинку для стрижки волос с подключенным сетевым адаптером в ванной или в месте, где она может упасть в ванну, раковину или другую емкость с водой.
- Не манипулируйте с машинкой для стрижки волос и её сетевым адаптером мокрыми руками.
- Масло для смазки стригущих ножей используйте только в соответствии с указаниями в данной инструкции и берегите его от детей.
- Каждый раз перед использованием убедитесь, что лезвия не повреждены. Ни в коем случае не используйте машинку для стрижки волос с поврежденными лезвиями.
- Всегда выключайте машинку для стрижки волос и отсоединяйте ее от электрической розетки, если вы не используете прибор или оставляете его без присмотра, а также перед установкой, снятием и заменой принадлежностей, перед разборкой, чисткой и проведением технического обслуживания.
- Содержите машинку для стрижки волос в чистоте. Перед очисткой выключите и отсоедините её от внешнего источника питания.
- Не тяните за кабель питания, чтобы вытащить адаптер из розетки. Это может повредить кабель адаптер или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель адаптер, потяните за вилку.
- Не протягивайте сетевой кабель так, чтобы он лежал на острых предметах.
- Если машинка для стрижки волос, насадка-расческа или сетевой адаптер каким-либо образом поврежден, не пользуйтесь им.
- Если кабель сетевого адаптера поврежден, то во избежание опасной ситуации адаптер необходимо выбросить и заменить на новый, обратившись к производителю или в квалифицированную ремонтную мастерскую.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте машинку для стрижки волос или ее принадлежности самостоятельно и не вносите в них какие-либо изменения. По поводу любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств.
- Инструкции по изъятию аккумулятора для экологической утилизации изделия приведены в главе Изъятие аккумулятора по окончании срока службы изделия.
- Никогда не разбирайте аккумулятор, не замыкайте его накоротко и не бросайте в огонь.

**A**



**B**





# RU Машинка для стрижки волос

## Руководство по эксплуатации

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

## ОПИСАНИЕ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС И ЕЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- |                                                                                                                                                   |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A1</b> Стригущие лезвия, ширина 39 мм                                                                                                          | <b>A6</b> Переключатель 0/1 (выключено/включено)                              |
| <b>A2</b> Подвижный переключатель для выдвигания и задвигания планки для прореживания волос                                                       | <b>A7</b> Ручка эргономичной формы                                            |
| <b>A3</b> Указатель установкой длины стрижки                                                                                                      | <b>A8</b> Светодиодный индикатор зарядки                                      |
| Шкала слева показывает установленную длину стрижки для короткой насадки. Шкала справа показывает установленную длину стрижки для длинной насадки. | <b>A9</b> Гнездо для подключения коннектора кабеля питания сетевого адаптера  |
| <b>A4</b> Подвижный регулятор длины стрижки                                                                                                       | <b>A10</b> Короткая насадка-расческа с установкой длины стрижки от 3 до 24 мм |
| устанавливает расстояние между стригущими лезвиями и насадкой-расческой.                                                                          | <b>A11</b> Длинная насадка-расческа с установкой длины стрижки от 14 до 35 мм |
| <b>A5</b> Фиксация смещения регулятора длины стрижки                                                                                              | <b>A12</b> Сетевой адаптер                                                    |
|                                                                                                                                                   | <b>A13</b> Подставка                                                          |
|                                                                                                                                                   | <b>A14</b> Щеточка для чистки                                                 |
|                                                                                                                                                   | <b>A15</b> Масло для смазки стригущих лезвий                                  |
|                                                                                                                                                   | <b>A16</b> Расческа                                                           |

## ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

- Питание данной машинки для стрижки волос возможно от внешнего или внутреннего источника энергии.

## ВНЕШНИЙ ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ

- Для питания машинки для стрижки от внешнего источника энергии используйте оригинальный сетевой адаптер **A12** (на выходе 3,6 В $\approx$ , 1 А).
- Убедитесь, что машинка для стрижки волос выключена и подключите коннектор кабеля питания сетевого адаптера **A12** к гнезду **A9**, которое размещено в нижней части машинки для стрижки. Вилку сетевого адаптера **A12** подсоедините к розетке эл. сети 100–240 В. После подключения машинки для стрижки волос к розетке эл. сети включится светодиодный индикатор **A8**.
- Если машинка для стрижки подключена во время работы к розетке эл. сети, отложите её через 40 минут работы для остывания.

## ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ

- Машинка для стрижки волос оборудована встроенным аккумулятором Ni-MH (AAA, 2,4 В $\approx$ , 650 мАч), который используется как внутренний источник энергии и позволяет использовать её без кабеля.
- Чтобы встроенный аккумулятор служил как можно дольше, рекомендуем заряжать, использовать и хранить машинку для стрижки волос при окружающей температуре от 15–35 $^{\circ}$ C, в сухих условиях. Если машинка для стрижки волос храниться при температуре ниже 15 $^{\circ}$ C, то перед зарядкой или применением поместите её в среду с комнатной температурой для стабилизации.
- Перед первым использованием машинки независимо от внешнего источника энергии необходимо полностью зарядить аккумулятор. Для зарядки аккумулятора подключите машинку для стрижки к розетке эл. сети 100–240 В. Использовать только оригинальный сетевой адаптер **A12**. Полная зарядка занимает примерно 8 часов.
- Перед подключением машинки для стрижки к розетке эл. сети убедитесь, что переключатель **A6** установлен в положение 0 (выключено). После подключения к розетке эл. сети начнется зарядка встроенного аккумулятора. Включенный светодиодный индикатор **A8** сигнализирует его зарядку.
- По окончании зарядки соедините вилку сетевого адаптера **A12** от розетки эл. сети и после этого отсоедините коннектор кабеля питания сетевого адаптера **A12** от гнезда **A9**, размещенного в нижней части машинки для стрижки волос. После отсоединения машинки для стрижки волос от внешнего источника питания погаснет светодиодный индикатор **A8**. Полностью заряженный аккумулятор обеспечит работу без кабеля в течение приблизительно 40 минут. Перед следующим использованием необходимо снова зарядить машинку для стрижки волос.



### Предупреждение:

Не оставляйте машинку для стрижки волос подключенной к внешнему источнику электроэнергии дольше, чем на 8 часов.

- Рекомендации, как достичь наибольшей длительности срока службы аккумулятора:
  - Не ждите, пока аккумулятор полностью разрядится. Лучше начать заряжать аккумулятор еще до того, как он полностью разрядится.
  - Лучше всего хранить аккумулятор в полностью заряженном состоянии.
  - Если вы не используете аккумулятор длительное время, заряжайте его не реже одного раза за 6 месяцев.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

- Машинка для стрижки волос подходит для стрижки сухих или слегка увлажненных волос и бороды. Не используйте ее для стрижки только что вымытых волос.
- Перед каждым применением убедитесь, что не повреждены стригущие лезвия **A1** или насадка-расческа **A10** или **A11**.

## СТРИЖКА ВОЛОС С НАСАДКОЙ-РАСЧЕСКОЙ

- Используйте машинку для стрижки волос на чистые, сухие или слегка увлажненные волосы. Перед стрижкой волос хорошо расчешите их по направлению их роста.
- Усадите человека, которого будете стричь, так, чтобы его голова находилась на уровне вашей груди. Чтобы не запачкать одежду состриженными волосами, используйте полотенце, которым следует прикрыть шею и плечи.
- Нажатием кнопки **A5** разблокируете фиксацию смещения и одновременно переместите регулятор **A4** вниз до упора. Кнопку **A5** освободите и насадите на стригущие лезвия **A1** насадку-расческу **A10** или **A11**. Планки на боковой стороне насадки **A10** или **A11** должны войти в направляющие щлицы на боковых сторонах рукоятки машинки для стрижки волос **A7**, см. рисунок В. Нажмите на насадку-расческу **A10** или **A11** вниз так, чтобы она была зафиксирована на рукоятке **A7**. Это сигнализируется щелчком.
- Нажатием кнопки **A5** разблокируете фиксацию смещения и одновременно установите регулятор **A4** необходимой длины стрижки. Указатель максимальной длины стрижки 24/35 мм обозначен на нижней части щлицы, в котором регулятор **A4** перемещается вверх и вниз. После установки длины стрижки освободите кнопку **A5**. Тем самым будет зафиксирована установленная длина стрижки. Если вы используете машинку для стрижки волос в первый раз, рекомендуем сначала использовать длинную насадку-расческу **A11** и установить большую длину стрижки. Только после этого можно изменить настройку на меньшую длину стрижки или использовать иную насадку-расческу **A10**, которая позволяет установить еще меньшую длину стрижки.
- Для включения машинки для стрижки волос переместите переключатель **A6** в позицию I (включено).



### Предупреждение:

Стригущие лезвия **A1** будут стричь все волосы, которые встретят на своём пути, поэтому будьте особенно внимательны при обращении с включенной машинкой для стрижки волос.

- Чтобы добиться равномерной стрижки волос, насадка-расческа **A10** или **A11** должна постоянно находиться в контакте с кожей головы. Медленно передвигайте машинку против направления роста волос.
- Периодически удаляйте волосы, собирающиеся внутри насадки **A10** и **A11**. Перед удалением скопившихся волос выключайте машинку.
- Если Вы хотите прорезать волосы, то подвижным переключателем **A2** выдвиньте планку для прореживания волос.
- После применения выключите машинку для стрижки перемещением переключателя **A6** в положение 0 (выключено) и отсоедините её от розетки эл. сети, если её питание осуществляется от внешнего источника энергии. После этого вычистите её с соблюдением указаний в главе Очистка и уход.

## СТРИЖКА БОРОДЫ С НАСАДКОЙ-РАСЧЕСКОЙ

- Действуйте таким же образом, как при стрижке волос. Стригите бороду насухо, без использования геля или пены для бритья.
- Стрижку бороды выполняйте медленными движениями против направления роста волос, снизу вверх. Помните, что насадка-расческа **A10** или **A11** должна быть постоянно в контакте с кожей для того, чтобы стрижка была равномерной.

## СТРИЖКА ВОЛОС БЕЗ НАСАДКИ-РАСЧЕСКИ

- Используйте машинку для стрижки волос на чистые, сухие или слегка увлажненные волосы. Перед стрижкой волос хорошо расчешите их по направлению их роста.
- Усадите человека, которого будете стричь, так, чтобы его голова находилась на уровне вашей груди. Чтобы не запачкать одежду состриженными волосами, используйте полотенце, которым следует прикрыть шею и плечи.
- Регулятор **A4** установите минимальную длину стрижки и после этого снимите насадку-расческу **A10** или **A11** путём её выдвигания в сторону от стригущих лезвий **A1**. Длина стрижки при использовании машинки для стрижки волос без насадки-расчески будет соответствовать приблизительно 0,5 мм.
- Для включения машинки для стрижки волос переместите переключатель **A6** в позицию I (включено).



### Предупреждение:

Стригущие лезвия **A1** будут стричь все волосы, которые встретят на своём пути, поэтому будьте особенно внимательны при обращении с включенной машинкой для стрижки волос.

- Стрижка без насадки-расчески используется, прежде всего, для выравнивания висков, линии вокруг ушей и возле затылка. Когда вы выравниваете линию вокруг ушей, держите машинку так, чтобы стригущие лезвия **A1** были направлены вниз и следите за тем, чтобы к волосам прикасалась только часть стригущих зубьев. При выравнивании линии затылка и висков держите машинку для стрижки стригущими лезвиями **A1** вниз, и прикасайтесь ими к коже очень легко.

- По окончании применения выключите машинку для стрижки перемещением переключателя **A6** в положение 0 (выключено) и отсоедините её от розетки эл. сети, если её питание осуществляется от внешнего источника энергии. После этого вычистите её с соблюдением указаний в главе Очистка и уход.

### СТРИЖКА БОРОДЫ БЕЗ НАСАДКИ-РАСЧЕСКИ

- Действуйте таким же образом, как при стрижке волос. Стригите бороду насухо, без использования геля или пены для бритья.
- Стрижку бороды выполняйте медленными движениями против направления роста волос, снизу вверх.

### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед началом очистки машинки для стрижки волос убедитесь, что она выключена и отсоединена от внешнего источника питания.
- Регулярная чистка после каждого использования обеспечивает оптимальную производительность машинки для стрижки волос.



#### Предупреждение:

Эту машинку для стрижки волос не следует мыть под водопроводным краном. Не брызгайте водой или иной жидкостью на машинку для стрижки волос или сетевой адаптер **A12** и не погружайте их в воду или другие жидкости.

- Снимите с машинки для стрижки волос насадку-расческу, если она была закреплена. Держите машинку для стрижки волос в руке так, чтобы большой палец располагался сверху на стригущих лезвиях **A1**. Большим пальцем нажмите на стригущие лезвия **A1** до освобождения целого стригущего механизма, см. рисунок С. Стригущий механизм снимите с рукоятки машинки для стрижки волос **A7**, см. рисунок D. Щёткой **A14** удалите все остатки волос или бороды из пространства, где был размещен стригущий механизм и из стригущего механизма, см. рисунок E.
- Если стригущий механизм сильно загрязнен, то промойте его под чистой проточной водой, см. рисунок F и после этого осторожно высушите.
- После очистки нанесите на стригущий механизм несколько капель масла **A15** согласно рисунку G и равномерно размажьте его. Излишки масла сотрите чистой, сухой тканью.



#### Примечание:

По окончании прилагаемого масла **A15** используйте масло для швейных машин.

- После смазывания закрепите стригущий механизм обратно к рукоятке машинки для стрижки волос **A7**, см. рисунок H. Обратите внимание на то, чтобы стригущий механизм был правильно установлен на своё место.
- Рукоятку машинки для стрижки волос **A7** и насадку-расческу **A10** и **A11** очистите сухой тканью. В случае значительного загрязнения можно использовать слегка увлажненную ткань. Затем тщательно вытрите все насухо.
- Для чистки адаптера **A12** используйте сухую, чистую ткань.
- Для очистки не используйте средства с абразивным эффектом, растворители и т.п.

### ЗАМЕНА СТРИГУЩЕГО МЕХАНИЗМА

- Стригущий механизм необходимо заменять на новый 1 раз в два года при условии, что машинка используется приблизительно 4 раза в месяц в течение 20 минут, либо чаще, если присутствуют признаки износа.
- Запасной стригущий механизм можно приобрести у Вашего продавца или в интернет-магазине.

### ХРАНЕНИЕ

- По окончании использования можно поместить машинку для стрижки волос в подставку **A13**. Перед размещением машинки для стрижки волос в подставку **A13** обеспечьте, чтобы подставка **A13** была размещена на стабильном горизонтальном основании для предотвращения падения машинки.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

#### Машинка для стрижки волос

Вход.....3,6 В==, 1 А  
 Аккумулятор.....Ni-MH, AAA, 2,4 В==, 650 мАч  
 Уровень шума.....69 дБ(А)

#### Сетевой адаптер

Тип.....TPA-593610V01  
 Вход.....100–240 В~, 50/60 Гц, 0,3 А  
 Выход.....3,6 В==, 1 А

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 69 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 нВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

### УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ПРИБОРА

Перед сдачей изделия в установленное место утилизации необходимо извлечь из него встроенный аккумулятор. Перед изъятием аккумулятора отключите машинку для стрижки волос от розетки эл. сети и полностью разрядите аккумулятор. После этого снимите стригущий механизм с рукоятки **A7** и плоской отвёрткой снимите переднюю крышку рукоятки **A7**. Отрежьте проводку и достаньте аккумулятор, см. рисунок I.

Аккумулятор также может быть извлечен в авторизованном сервисном центре. Если изделие было разобрано с целью экологической ликвидации, запрещается собирать его снова для продолжения эксплуатации.



#### УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРОВ

В аккумуляторах содержатся вещества, вредные для окружающей среды, поэтому они не относятся к обычным бытовым отходам. Сдайте их для правильной утилизации в местах сбора отходов такого типа.

### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой штраф в соответствии с национальным законодательством.

#### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если Вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

#### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего продавца.



Этот продукт соответствует всем действующим для него основным требованиям директив ЕС.